



## Soutien linguistique aux migrants

### Une boîte à outils du Conseil de l'Europe

## 55 - Scénario : commencer à socialiser

**Objectif:** aider les migrants à apprendre quelques expressions clés pour se présenter et dire quelque chose sur eux-mêmes lorsqu'ils rencontrent d'autres personnes.

### Situations de communication

- Se présenter, épeler et prononcer son nom.
- Parler de soi, répondre à des questions simples sur soi.

### Matériaux

- A) Exemple de texte : une personne se présente
- B) Expressions et phrases clés (voir l'Outil 48 - Faire parler les migrants récemment arrivés d'eux-mêmes).

### Activités linguistiques

#### Activité 1 - introduction et lien avec les connaissances des apprenants

Découvrez comment les migrants se présentent dans leur propre langue et culture en posant des questions (par exemple) : *Qu'est-ce que les gens veulent savoir lorsqu'on se présente ?*

#### Activité 2 - écouter et comprendre

Même si les apprenants savent qui vous êtes, présentez-vous, donnez votre nom, dites d'où vous venez, où vous vivez, etc.

Lisez ensuite à haute voix le texte (A) de la page suivante. Vérifier la compréhension des apprenants en posant des questions telles que : *Quel âge elle a ? Elle vient d'où ? Quand est-elle née ? Où elle vit ?* etc.

#### Activité 3 - lire et apprendre de nouvelles expressions ; utiliser les expressions dans des échanges simples

Utilisez le tableau (B) (voir page suivante) pour vérifier la compréhension des apprenants. Il peut être utile de l'imprimer et de le découper, puis de mélanger les morceaux sur une table et de demander aux apprenants de faire correspondre les expressions avec les titres correspondants (en gras).

Demandez ensuite : *Quel est votre nom ? Quand tu es né ? D'où viens-tu ?* Poursuivez avec d'autres exemples. Invitez-les à écrire leurs réponses.

#### Activité 4 - compréhension orale et interaction orale

Dans un exemple de dialogue, jouez vous-même un rôle et demandez à un apprenant plus confiant de jouer l'autre rôle :

A. *Bonjour, je m'appelle .... Je suis enseignant.*

B. *Bonjour, je suis (Mir Samir).*

A. *Pardon, vous pouvez répéter ?*

B. *Mir Samir : M, I, R - puis S, A, M, I, R.*

A. *Enchanté de vous rencontrer !*

- Vérifiez la compréhension des apprenants.
- Organisez ensuite d'autres jeux de rôle en utilisant les informations du tableau B.
- Invitez les apprenants à imaginer qu'ils rencontrent de nouvelles personnes dans un endroit qu'ils aiment (prévoir un temps de préparation).
- Dans le premier jeu de rôle, vous jouez à nouveau le rôle de A, en utilisant des informations vous concernant
- Ensuite, les apprenants travaillent par deux, en suivant le même modèle. Attirez leur attention sur l'orthographe de leur nom et sur les expressions clés utilisées pour demander à quelqu'un de répéter quelque chose.

### Matériaux d'échantillonnage

#### A) Se présenter

*Je m'appelle Adeba Desta. J'ai vingt-quatre ans. Je suis née en Éthiopie, à Addis-Abeba, le 5 mars 1993. Je suis mariée depuis quatre ans et j'ai deux enfants : l'un a trois ans et l'autre quatre. Nous vivons ici depuis six mois et nous louons une maison. Mon mari travaille dans un atelier d'usinage. Je n'ai pas encore d'emploi.*

#### B) Quelques expressions clés

Quel est votre nom ?	Je m'appelle Karen.
Quelle est votre nationalité ?	Je suis irlandais.
Où êtes-vous né ?	Je suis née à Dublin.
Quel âge avez-vous ?	J'ai 31 ans.
Quelle est la date de votre anniversaire ?	13 avril
Quelle est votre adresse électronique ?	Mon adresse électronique est karen@gmail.com.
Quelle est votre profession ?	Je suis chômeur/étudiant